



### 2020-2021 BIO 5

paraît 10 fois par année scolaire imprimé par nos soins

Date de parution: 08 janvier 2021

# **Bulletin d'information officiel de la LASEP**



Toutes les manifestations du calendrier sportif de la LASEP sont annulées jusqu'au congé de Carnaval 2021 inclus. Ceci en raison de la situation COVID-19





# **Index BIO 5**

- LASEP
- Calendrier sportif sous réserve 2020/2021
- Communiqué du 08 janvier 2021
- Communiqué du 07 janvier 2021
- Communiqué du 31 décembre 2020
- Informations importantes
- Les Associations sportives de la LASEP
- Inclusion: Collaboration avec le CDV
- D'LASEP beweegt sech doheem
- 55e Assemblée générale ordinaire





#### LASEP asbl

Ligue des associations sportives de l'enseignement fondamental fondée en 1964

Adresse: Maison des Sports

3, Route d'Arlon L-8009 STRASSEN tél. +352 48 55 70

info@lasep.lu www.lasep.lu

### Compte bancaire

**BIC: CCRALULL** 

IBAN: LU10 0099 7800 0056 0284

### Conseil d'administration (CA)

Présidente: Nicole Kuhn-Di Centa

Vice-présidents: Marcel Rath, Maximilien Lehnen

Secrétaire générale: Lis Bausch Trésorier général f.f.: Romain Weis

Administrateurs:

Clara Dos Reis, Steve Gierenz, Honoré Gregorius, Joëlle Leuchter, Steve Marx, Martine Raths, Carole Resslinger, Claude Scheidweiler, Carole Stoos, Carole Wesquet

Consultants:

Erny Hoffmann, Björn Poels, Norma Zambon

### Commission des finances (CF)

Responsable: Nicole Kuhn-Di Centa

Membres:

Lis Bausch, Marcel Rath, Carole Stoos,

### Commission technique et sportive (CTS)

Responsable: Steve Marx

Membres:

Athlétisme: Yannick Frantz, Michèle Grethen, Danielle Lorang

Butzen: Claudia Goergen, Tania Valle

Jeux de balle: Manuela Balestra, Roger Klein, Esmeralda Skrijelj

Ringen und Raufen: Norbert Schmit

Natation: Carlo Bintener Innovations: Marco Pires Rückschlagspiele: Jeff Kirsch

### Secrétariat administratif

Secrétaire administratif: Georges Zeimet





## Calendrier sportif sous réserve 2020/2021

reporté 2021/2022		BUTZENDAG	Sandweiler	Cycle 1-2
reporté 2021/2022	8.0	BUTZENDAG	Hosingen	Cycle 1-2
reporté 2021/2022	120	BUTZENDAG	Differdange	Cycle 1-2
reporté 2021/2022		BUTZENDAG	Waldbillig	Cycle 1-2
reportée 2021/2022		FÊTE DE FOOTBALL INDOOR	Luxembourg - Coque	Cycle 4
		Vacances de Noël		
annulé		FUN ATHLETICS	Luxembourg - Coque	Cycle 3-4
annulé		FUN ATHLETICS	Luxembourg - Coque	Cycle 3-4
annulée	L B	PROMOTION BALLE	Strassen	Cycle 1-2
annulée	84	FÊTE DE BASKETBALL	Bertrange	Cycle 3-4
		Congé de Carnaval		
04.03.2021	Jeudi	MINIBUTZEN & BUTZEN À LA COQUE	Luxembourg - Coque	Cycle 1-2
11.03.2021	Jeudi	PROMOTION HANDBALL	Esch - Lallange	Cycle 3-4
23.03.2021	Mardi	JEUX AQUATIQUES	Soleuvre	Cycle 1-4
25.03.2021	Jeudi	35° CROSS NATIONAL	Diekirch	Cycle 1-4
30.03.2021	Mardi	JEUX AQUATIQUES	Koetschette	Cycle 1-4
01.04.2021	Jeudi	29 <sup>e</sup> FÊTE DE NATATION	Luxembourg - Belair	Cycle 3-4
		Vacances de Pâques		
22.04.2021	Jeudi	SPILLCROSS	Waldbillig	Cycle 1-4
27.04.2021	Mardi	SPILLCROSS	Weiler-la-Tour	Cycle 1-4
06.05.2021	Jeudi	LET'S GO MAM SPORTY	Boevange-sur-Attert	Cycle 1-4
11.05.2021	Mardi	OLYMPIA MAM SPORTY	Bridel	Cycle 1-4
18.05.2021	Mardi	AUSDAUERLAF	Echternach	Cycle 1-4
		Congé de la Pentecôte		
08.06.2021	Mardi	VELOSDAG	Cessange	Cycle 3.2 & 4
10.06.2021	Jeudi	33e FÊTE DE FOOTBALL OUTDOOR	Cessange	Cycle 3-4
15.06.2021	Mardi	32° FÊTE DE TENNIS DE TABLE	Mersch	Cycle 3-4
17.06.2021	Jeudi	MOVE	Bridel	Cycle 1-4





### COMMUNIQUÉ LASEP du 08 janvier 2021 (10h00) Coronavirus COVID-19

MESURES à prévoir à partir du 11 janvier 2021

Le BUREAU EXÉCUTIF de la LASEP, en étroite concertation avec le Service de l'enseignement fondamental du MENJE, informe que

LES SÉANCES D'ENTRAÎNEMENT HEBDOMADAIRES LASEP REPRENNENT À PARTIR DU 11 JANVIER 2021

### Repères pour les SÉANCES D'ENTRAÎNEMENT HEBDOMADAIRES en contexte COVID-19

### Toutes les mesures de protection sont à respecter :

- Activités extérieures privilégiées, si les conditions météorologiques le permettent.
- · Favoriser les sports individuels.
- Prévoir, pour les sports collectifs, des groupes comprenant un maximum de quatre (4) élèves tout en évitant un mélange de ces groupes.
- Port obligatoire du masque ou tout autre dispositif couvrant le nez et la bouche (dès l'âge de 6 ans) lorsque les élèves se rendent à la salle de sport ou à la piscine ainsi que dans les vestiaires, ce jusqu'au début de l'activité sportive.
- Pendant l'activité sportive, le port du masque n'est pas imposé.
- Le port du masque est recommandé pour les dirigeants LASEP à tout moment.
- Lavage des mains avant le début et à la fin des séances.
- La durée de séjour dans les vestiaires doit être réduite à un strict MINIMUM.
- L'accès aux vestiaires est interdit aux parents.
- Les cours de natation fonctionnent selon les règles en vigueur et en concertation étroite avec les différentes structures :
  - -> 6 enfants par couloir dans les piscines de 50 mètres
  - -> 3 enfants par couloir dans les piscines de 25 mètres

### HALL SPORTIF - DIVISION EN ZONES - NOMBRE MAXIMUM PAR ZONE

Selon les DIMENSIONS du HALL SPORTIF le terrain sera DIVISÉ en ZONES avec un MAXIMUM de 3 zones :

- Dans chaque zone il est possible de prévoir des activités sportives simultanées de 4 groupes à 4 enfants.
- Le nombre MAXIMUM par ZONE est limité à 16 enfants.
- Les SÉANCES LASEP sont organisées en groupes fixes.
- Une RÉORGANISATION INTERNE des séances LASEP adaptée aux besoins des sections LASEP -> semaines A, B, (C, D) est possible.

!!! En plus des mesures de base valables au niveau national, les SECRÉTAIRES LASEP pourront décider des mesures complémentaires selon la situation sanitaire locale en étroite concertation avec le Conseil d'Administration de la LASEP et avec la Direction de région !!!

NOTE EXPLICATIVE LASEP adressée aux secrétaires LASEP par courriel -> 08 janvier 2021

Salutations sportives,

Pour le Bureau Exécutif de la LASEP Nicole KUHN-DI CENTA Présidente







# COMMUNIQUÉ LASEP du 07 janvier 2021 (14h00) Coronavirus COVID-19

! Un COMMUNIQUÉ LASEP adapté aux nouvelles mesures sera disponible sur www.lasep.lu avant le 15 janvier 2021 !

### Repères pour les SÉANCES D'ENTRAÎNEMENT HEBDOMADAIRES en contexte COVID-19

Le BUREAU EXÉCUTIF de la LASEP, en étroite concertation avec le Service de l'enseignement fondamental du MENJE, informe que

Les séances d'entraînement hebdomadaires LASEP ne sont pas annulées!

### Les mesures suivantes sont à respecter à partir du 16 décembre 2020 jusqu'au 15 janvier 2021 inclus.

- L'encadrement des séances d'entraînement hebdomadaires LASEP n'est plus autorisé à l'intérieur
   Hall sportif.
- Les activités extérieures sont autorisées, si les conditions météorologiques le permettent.
- Prévoir, pour les sports collectifs, des groupes comprenant un maximum de quatre (4) élèves tout en évitant un mélange de ces groupes.
- Port obligatoire du masque ou tout autre dispositif couvrant le nez et la bouche (dès l'âge de 6 ans) dans les vestiaires, ce jusqu'au début de l'activité sportive.
- Pendant l'activité sportive, le port du masque n'est pas imposé.
- Le port du masque est recommandé pour les dirigeants LASEP à tout moment.
- Lavage des mains avant le début et à la fin des séances.
- La durée de séjour dans les vestiaires doit être réduite à un strict MINIMUM.
- L'accès aux vestiaires est interdit aux parents.
- Les cours de natation sont annulés.

Confrontés à une mise en pratique, certes, pas évidente, les secrétaires LASEP peuvent à tout moment annuler les séances d'entraînement hebdomadaires LASEP sur simple demande par courriel.

-> NEWSLETTER LASEP par courriel -> 07 janvier 2021

ANNULATION de TOUTES les manifestations du calendrier sportif de la LASEP jusqu'au congé de Carnaval 2021 inclus.

Salutations sportives,

Pour le Bureau Exécutif de la LASEP Nicole KUHN-DI CENTA Présidente



HOME LASEP BIO RÉSULTATS CALENDRIER PHOTOS

# COMMUNIQUÉ LASEP du 31 décembre 2020 (17h00) Coronavirus COVID-19



COMMUNIQUÉ LASEP du 31 décembre 2020 (17h00)

Coronavirus COVID-19

ANNULATION de TOUTES les séances d'entraînement hebdomadaires jusqu'au 10 janvier 2021 inclus!

ANNULATION de TOUTES les manifestations du calendrier sportif de la LASEP jusqu'au congé de Carnaval 2021 inclus!

Un GRAND MERCI pour votre précieux soutien ainsi que pour vos efforts exemplaires tout au long de ces derniers mois.

Salutations sportives,

2021

Meilleurs voeux pour la nouvelle année

Pour le Conseil d'Administration de la LASEP

Nicole KUHN- DI CENTA

Présidente

De Conseil d'Administration an d'Sekretariat vun der LASEP wenschen lech alles Gutts fir 2021

# **HAPPY NEW YEAR**

Passt op lech op a bleift gesond!

# Informations importantes!



PAIEMENT DES SEANCES HEBDOMADAIRES NON-PRESTEES (1er semestre 2020-2021)

NOTE IMPORTANTE - DECISION DU BUREAU EXECUTIF DE LA LASEP DU 06 JANVIER 2021



# SITUATION EXCEPTIONNELLE - CORONAVIRUS COVID-19

ANNULATIONS DES SEANCES HEBDOMADAIRES INDEPENDANTES DE LA VOLONTE DES DIRIGEANTS => toutes les séances d'entraînement hebdomadaires de la LASEP sont à déclarer comme étant prestées.

!!! Prière de déclarer vos séances d'entraînement hebdomadaires (CF) jusqu'au 31 janvier 2021 inclus comme étant effectivement prestées !!!

## D'Websäit vun der LASEP

Le Conseil d'administration et le secrétariat invitent tous les secrétaires, dirigeants, accompagnateurs et parents de visiter de manière régulière le site internet de la LASEP.

Ceci afin d'être informé le plus rapidement possible et de la manière la plus détaillée sur toutes les nouveautés, communiqués, notes importantes, nouvelles, modifications, changements, documents, formulaires, ...

Rendez-vous sur: www.lasep.lu



## Décomptes semestriels - 1ier semestre 2020-2021 Rappel au secrétaires des AS locales:

L'envoi global de tous les décomptes de l'AS est à transmettre par courriel au Trésorier général f.f., M. Romain Weis -> romain.weis@lasep.lu ou par voie postale au secrétariat général pour le 31 janvier 2021 au plus tard.



## Cotisations 2020-2021

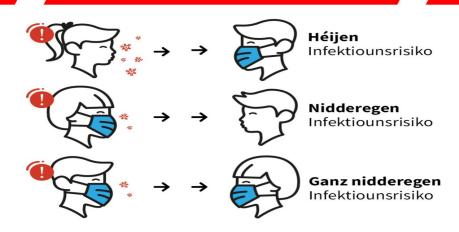
Nous rappelons que les cotisations 2020/2021 pour les enfants licenciés au **5 janvier 2021** (<u>sauf DPI</u>) sont à virer début janvier 2021 sur le compte:

### Banque Raiffeisen CCRALULL LU10 0099 7800 0056 0284



Date limite pour effectuer le virement: 27 janvier 2021!

# MENG MASK SCHÜTZT DÉI ANER



**#NetOuniMengMask** 

- 72 lokal Associations sportives uechter d'Land
- iwwer 7000 Kanner déi lizenséiert sinn

# ... dat ass d'LASEP!



2020-21	adresse courriel	nadine.rodenbour@education.lu;	langersm@pt.lu;	martine raths@education lu-
Associations Sportives de la LASEP 2020-21	Personne de contact	RODENBOUR NADINE	LANGERS MALOU	BATHS MARTINE
Associati	AS	AERENZDALLSCHULL	BASCHARAGE	BEALIFORT
		1	2	~
	-			1

claudine.muller@education.lu;

MULLER-SANDT CLAUDINE

4 BECH-MAACHER

BETTEMBOURG

BERTRANGE

BERBOURG

8 BETTENDORF

9 BISSEN

SKRIJELJ ESMERALDA

SCHMITZ JEAN

SCHUSTER PASCAL

ENGLEBERT KEVIN

**GOMES BRUCE** 

GODART GILBERT

esmeraldask28@gmail.com;

pascal4@pt.lu;

iean.schmitz@education.lu;

info.lasep@kopstalschoulen.lu

gilbert.godart@education.lu;

englebert kevin@yahoo.de;

bruce.vieira@education.lu;

elisabeth.rath@education.lu;

maison.relais@consdorf.lu;

steve.neiers@education.lu;

claudine.goergen@education.lu;

GOERGEN CLAUDINE

FRANÇOIS CÉLINE

**WEBER VALÉRIE** 

17 DIFFERDANGE

**NUNES PEDRO** 

LENGLER MARTINE MURATOVIC IRINA

**MULLER JACQUES** 

22 ESCH-ALZETTE

23 ETTELBRÜCK

24 FEULEN

20 ECHTERNACH

21 EIS SCHOUL

19 DUDELANGE

18 DIPPACH

**BECHET OLIVIER** 

RATHS CLAUDE

celine.francois@education.lu;

valerie.weber@education.lu;

pedro.nunes@education.lu

kuku@pt.lu;

SZLAUKO NATHALIE

**FELTES CHRISTIANE** 

RATH ELISABETH

BENTO LIDIA

12 BURMERANGE

10 BOUS 11 BRIDEL 14 CONSDORF

15 DALHEIM 16 DIEKIRCH

13 CLEMENCY

martine.lengler@education.lu;

irina.muratovic@eisschoul.lu;

<u>iacques.muller@villeesch.lu;</u> olivier.bechet@education.lu;

claude-raths@hotmail.com;

pattisolaia@hotmail.com;

irina726@hotmail.com;

monique.hermes@education.lu;

pierrette.nei@education.lu;

bintener carlo@yahoo.de

michel.czerwinski@education.lu

nadine.faber@education.lu linda.schmitz@education.lu

HAUPERT-FABER NADINE SCHMITZ-MALGET LINDA

CZERWINSKI MICHEL

**BINTENER CARLO** 

WEILER-NEI PIERRETTE

28 GREVENMACHER

27 GOESDORF

25 FRISANGE 26 GARNICH 30 HELPERKNAPP

29 HARLANGE

31 HESPERANGE

32 HOSINGEN

**HERMES MONIQUE** 

STOFFEL PATRICK

**BLANARU IRINA** 

claudine.meyer@sp.etat.lu

**MEYER CLAUDINE** 

EICKE ANDY KIRSCH JEFF

33 I.S.MICHEL LUCIUS

35 KEHLEN

34 KAYL

<u>ieff.kirsch@education.lu</u>

andy.eicke@lml.lu

ALTMANN TESSY	tessy.altmann@education.lu;
LORANG DANIELLE	danielle@cadudelange.lu;
KIMMEL STEVE	steve.kimmel@education.lu;
REGENWETTER PIT	pit.regenwetter@education.lu;
SERRIG JHANG	jhang.serrig@education.lu;
CASOLI DAN	daniel.casoli@mamerschoulen.lu;
MULLER FRANCINE	mumame@pt.lu;
BOEVER PIERRE	pierre.boever@education.lu;
KIEFFER TOM	tom.kieffer@education.lu;
MELLINGER MATHIEU	mathieu.mellinger@education.lu;
HAAN SIMONE	simone.haan@education.lu;
BOSSI SANDRA	sandra.bossi@education.lu;
SINNER JEAN-PAUL	jean-paul.sinner@education.lu;
DEWALQUE MYRIAM	lasep.reckange@pt.lu; mdewalqu@pt.lu;
MARTINS CARLA	mrs-presence@youthhostels.lu;
EL HADRI SIHAM	<u>siham.elhadri@hotmail.com;</u>
TREIS GUY	guy.treis@education.lu;
GOMES DE MATOS EVA	eva.dematosgomes@lesc.lu
TRIERWEILER CARINE	carine.trierweiler@roeser.lu;
THESEN KIM	kim.thesen@education.lu;
RESSLINGER CAROLE	carole.resslinger@education.lu;
PINTO DE OLIVEIRA VANESSA	vanessa.pintodeoliveira@education.lu;
GOMES BRUCE	bruce.vieira@education.lu;
LOPS STÉPHANIE	stephanie.lops@education.lu;
SCHILTZ MICHEL	michel.schiltz@education.lu;

56 REULER EDWARD STEICHEN

48 MONDORF ÉC. INT

49 NOMMERN

50 PÉTANGE

46 MONDERCANGE

44 MAMER 45 MERSCH 47 MONDORF

42 LORENTZWEILER

40 LEUDELANGE

41 LINTGEN

39 LENNINGEN

38 LAROCHETTE

36 KIETSCHT

37 KOERICH

43 LUXEMBOURG

52 RECKANGE-MESS

51 PRÉIZERDAUI

53 REMERSCHEN

54 REMICH

55 REULER

sammv.peller@rambrouch.lu;

nora.giberyen@education.lu;

GIBÉRYEN NORA

PELLER SAMMY BAULER PEGGY

bauler.peggy@gmail.com;

11

71 WEILER-LA-TOUR

72 WINCRANGE

70 WALFERDANGE

claude.scheidweiler@ecoles-strassen.lu: patricia.ferreiralopes@education.lu;

SCHEIDWEILER CLAUDE

LOPES PATRICIA MERSCH SANDY

SCHNEIDER GILBERT

BECHET RAPHAËI

63 SCHUTTRANGE

64 STEINFORT

66 STRASSEN

65 STEINSEL

67 VIANDEN

62 SCHIFFLANGE

61 SCHIEREN

60 SANEM

59 SANDWEILER

58 ROODT/SYRE

57 ROESER

TRAVASCIO CLAUDIA

**HENNES LAURENT** 

BOUS JÉRÔME SCHMIT SANDY

laurent.hennes@education.lu;

sandy.schmit@education.lu;

eromebous2@gmail.com;

:ravascio.claudia@gmail.com;

sandy.mersch@vichten.lu;

raphael.bechet@education.lu;

iil bear@hotmail.com;

# Collaboration avec le Centre pour le développement des compétences relatives à la vue (CDV)

# L'inclusion nous importe!





Bartreng, den 10. Dezember 2020

Léif Sekretärinnen a Sekretären vun der LASEP,

An noer Zukunft soll eng Kollaboratioun tëschent der LASEP an dem CDV op d' Been gestallt ginn. Déi inklusiv Sportgestaltung kann eng Erausfuerderung sinn. Dofir wëlle mir zesummen mat den Dirigenten vun der LASEP no Léisungen sichen an sie ënnerstëtzen fir de Sport méi accessibel maache fir Kanner déi blann oder séibehennert sinn.

Méi konkret heescht dat, dass dir eis kontaktéiere kënnt fir d' Situatioun ze evaluéieren an zesummen mat iech kucke mer wéi eng individuell ugepasste Mesuren néideg sinn, wann e Kand mat visuelle Besoin 'en um Cours vun der LASEP deelhuele well.

Mir wäerten ausserdeem eng Formatioun iwwert den IFEN ubidden zum Thema "Inklusive Sport-Unterrecht fir Kanner mat visuellen Besoinen".

Soll dir weider Froen hunn oder Informatioune brauchen, sti mir iech gären zur Verfügung:

- ▶ per Telefon um 45 43 06 1
- per Mail : info@cc-cdv.lu

Mat frëndleche Gréiss,

Frank Groben Directeur

### Personne de contact - LASEP:

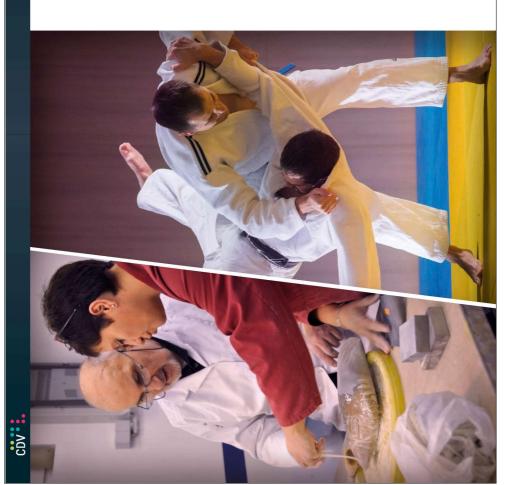
Pour toutes questions relatives à l'inclusion en général, nous vous invitons à contacter **Madame Carole WESQUET**, membre du CA et assistante sociale auprès du Service de la scolarisation des élèves à besoins spécifiques du MENJE : Carole WESQUET, Tél.: (+352) 247-65975 E-mail: carole.wesquet@men.lu



# ACTIVITÉS RÉCRÉATIVES FAVORISANT LE LIEN SOCIAL

Le CDV est aussi un espace de rencontres et de bien-être. Des ateliers créatifs et des activités sportives y sont organisés pour les adultes (16 ans et +) favorisant l'estime de soi et le désir de progresser. A cet effet sont prévus des cours d'artisanat et d'expression artistique, de menuiserie, de céramique, de poterie, de peinture et de musique (chant, piano, solfège). Sans oublier le sport : le Nordic-walking, la natation et les cours de judo organisés en collaboration avec la Fédération Luxembourgeoise des Arts Martiaux (FLAM).

Tout élève plus jeune de l'enseignement fondamental et secondaire est évidemment épaulé dans ses activités extra-scolaires. Par exemple, une collaboration avec le Conservatoire de la ville de Luxembourg est organisée pour soutenir les cours de musique.



# d'LASEP beweegt sech doheem

Les restrictions actuelles dues à la pandémie du Coronavirus n'épargnent malheureusement pas les enfants. Les installations sportives, les parcs et les terrains de jeux qui, autrement, invitent à faire de l'exercice, à jouer et à faire du sport entre amis, sont en partie fermés et les rassemblements en nombre sont limités.

Les activités de la LASEP doivent faire une pause, les séances hebdomadaires sont réduites et réorganisées, les après-midi sportives sont annulées. Souvent il y a un grand vide au niveau des activités physiques dans les familles.

Nous tous sommes conscients à quel point il est important que les enfants puissent avoir suffisamment d'exercice physique - pour leur bien-être, pour grandir en bonne santé et surtout pour garder leur bonne humeur dans la situation actuelle.

C'est pour cette raison que la LASEP rappelle sa rubrique spécifique sur le site web, dédiée aux activités physiques chez soi, à l'intérieur comme à l'extérieur:

## d'LASEP beweegt sech doheem -> www.lasep.lu/?com=0I119I0I0I

Les activités proposées par nos collègues Carole Resslinger, Olivier Bechet, Suzie Godart, Jeanine Levooz, Jean-Paul Sinner et de la LASEP d'Esch-sur-Alzette peuvent donner des idées pour booster le quotidien chez soi et durant les séances hebdomadaires LASEP.

N'hésitez pas à diffuser le lien web de à vos enfants et à leurs parents.





# 55e Asssemblée générale ordinaire 2021 Date reportée!

Le Conseil d'Administration de la LASEP informe que la 55e Assemblée Générale ordinaire ne sera pas organisée à la date prévue! (CA du 08 décembre 2020).

Ceci en raison de la situation COVID-19 qui rend impossible une assemblée de cette envergure en présentiel.

Le CA a décidé de reporter la 55e AG au

Mois de mai 2021

Lieu: International School Michel Lucius

à Luxembourg-Limpertsberg

Organisation en collaboration avec l'AS de l'International School Michel Lucius





# Les partenaires de la LASEP





ck-group.lu







healthy

Magazine santé 100% luxembourgeois

Comité Olympique et Sportif Luxembourgeois







voyages

emile weber

16 www.voyages-weber.lu

éischtklasseg reesen